

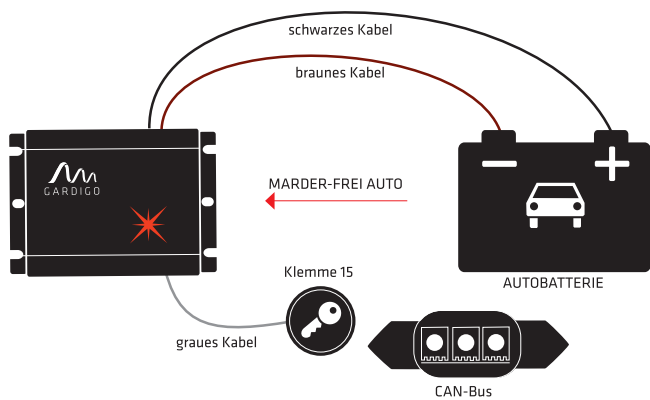
Marder-Frei Auto

Art.-Nr. 78405



(DE)	Gebrauchsanweisung	3
(GB)	Instruction manual	7
(FR)	Notice d'utilisation	11
(ES)	Manual de instrucciones	14
(IT)	Istruzioni per l'uso	17
(CZ)	Návod k používání	20
(NL)	Instructies	24
(GR)	Οδηγίες χρήσης	27
(RO)	Instructiuni	30

PRODUKTZEICHNUNG



MARDER-FREI AUTO

Zum Anschluss an die Autobatterie



DE

Gebrauchsanweisung

Art.-Nr. 78405

Stand: 03/18

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für eines unserer Qualitätsprodukte entschieden haben. Im Folgenden werden wir Ihnen die Funktionen und die Handhabung unseres Gerätes erklären. Bitte nehmen Sie sich die Zeit und lesen die Anleitung in Ruhe durch. Beachten Sie alle enthaltenen Sicherheits- und Bedienungshinweise. Bewahren Sie dieses Handbuch auf und geben Sie es bei Weitergabe des Gerätes mit. Sollten Sie Fragen oder Anregungen zu diesem Gerät haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an unser Service-Team.

Wir freuen uns, wenn Sie uns weiter empfehlen und wünschen Ihnen viel Erfolg mit diesem Gerät.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Marder-Frei-Gerät erzeugt ein akustisches Signal mit einer Frequenz von 12 kHz in Intervallen von je 15 Sekunden Ein- und Ausschaltzeit. Diese ultrahohe Frequenz wird von den Mardern als störend und unangenehm wahrgenommen, so dass sie das entsprechende Fahrzeug meiden. Eine andere Verwendung als die angegebene ist nicht zulässig! Bei Schäden, die durch unsachgemäßer Verwendung und/oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder durch nicht erlaubten Umbau entstehen, wird keine Haftung für einen entstandenen Schaden oder Folgeschäden übernommen und es erlischt der Garantieanspruch.

Hinweis: Die Reaktion der jeweiligen Tiere auf unsere Geräte kann variieren. Die Entwicklung unserer Geräte, Methoden und Anwendungs-Tipps basieren auf Erfahrungen, Tests und dem Feedback unserer Kunden. Deshalb ist die Tiervertreibung in den meisten Fällen erfolgreich.

2. Sicherheitshinweise

- Elektrogeräte, Verpackungsmaterial usw. gehören nicht in den Aktionsbereich von Kindern. Kinder sollen nicht mit dem Gerät spielen.
- Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Spannung betreiben.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder Wissen verwendet werden, wenn sie von einer qualifizierten Person, die für die Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt wird oder von ihr bezüglich des sicheren Umgangs des Geräts unterwiesen wurde und sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden hat.
- Bei evtl. Reparaturen sollten nur Original-Ersatzteile verwendet werden, um ernsthafte Schäden zu vermeiden.
- Zuleitungen und spannungsführende Kabel, mit denen das Gerät verbunden ist, auf Bruchstellen oder Isolationsfehler prüfen. Bei Feststellung eines Fehlers oder bei sichtbaren Schäden darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Eine Reparatur oder andere Arbeiten, wie z. B. Auswechseln einer Sicherung etc. dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden.
- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler außerhalb des Einflussbereichs von Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann.
- In jedem Fall ist zu prüfen, ob das Gerät für den jeweiligen Einsatzort geeignet ist.

3. Inbetriebnahme

Das Marder-Frei-Gerät wird mit Blechschrauben oder Kabelbindern im Motorraum an der Karosserie befestigt. Das Anschlusskabel zur Autobatterie ist so zu verlegen, dass es nicht mit beweglichen oder heißen Teilen (z. B. Lüfterrad, Auspuffkrümmer) in Berührung kommt. Das Gerät sollte im Motorraum so platziert sein, dass sich der Schall gleichmäßig verteilen kann und nicht durch Dämmmatten gedämpft wird.



Achtung! Die Montage sollte durch autorisiertes Fachpersonal erfolgen!

4. Elektrischer Anschluss

Das Gerät wird direkt an die Autobatterie angeschlossen. Das schwarze Kabel wird mit dem Pluspol, das braune mit dem Minuspol verbunden. Das graue Kabel muss mit der Klemme 15 (Zündschloss, Autoradio) der Autobatterie verbunden werden. So schaltet

die Steuerung das Gerät automatisch ein, wenn die Zündung abgeschaltet wird und automatisch aus, wenn die Zündung eingeschaltet wird.

Sollte Ihr Fahrzeug über ein CAN-/BUS-System verfügen, installieren Sie das graue Kabel bitte vor der Sicherung am Sicherungsterminal für Klemme 15. Falls Sie sich unsicher sind, wo sich die Klemme 15 in Ihrem Kraftfahrzeug befindet, schauen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges nach oder wenden Sie sich an einen Fachmann.

Hinweis: Sollten Sie Ihr Kraftfahrzeug für längere Zeit nicht mehr in Betrieb nehmen, so achten Sie bitte darauf, dass das Gerät in diesem Zeitraum abgeklemmt wird.

5. Einbauhinweise

Wurde Ihr Fahrzeug bereits von Mardern besucht, haben die Tiere höchstwahrscheinlich Duftmarken zur Revierkennzeichnung hinterlassen. Diese Gerüche müssen vor der Montage des Marder-Frei-Gerätes unbedingt entfernt werden, da andere Marder u. U. sogar in einen verbissgeschützten Motorraum eindringen könnten. Am besten geschieht dies durch eine gründliche Motorwäsche. Außerdem hinterlassen die Tiere ihre Duftmarken oftmals unter dem Fahrzeug, z. B. auf dem Parkplatz. Es empfiehlt sich daher, diese Spuren mit Spülmittel und Schrubber zu entfernen, um dem Marder keine Veranlassung zu geben, sein Revier verteidigen zu müssen.

6. Technische Daten

- **Frequenz:** 12 kHz +/- 10 %
- **Schalldruck:** ca. 85 dB
- **Anschlussleitung:** ca. 50 cm
- **Feinsicherung:** 200 mA extern
- **Stromstärke:** ca. 7 mA
- **Stromverbrauch:** ca. 0,1 W
- **Spannung:** 12 V DC
- **Abstrahlwinkel:** ca. 160°

7. Allgemeine Hinweise

- Die CE-Konformität wurde nachgewiesen. Die entsprechenden Erklärungen sind bei uns hinterlegt und können eingesehen werden.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen, ist es nicht erlaubt, dieses Gerät umzubauen und/oder zu verändern oder einer nicht-sachgemäßen Verwendung zuzuführen.

- Es ist zu beachten, dass Bedien- oder Anschlussfehler oder Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen, außerhalb des Einflussbereichs der Gardigo liegen und für daraus resultierende Schäden keinerlei Haftung übernommen werden kann. Dies gilt auch dann, wenn Veränderungen oder Reparaturversuche an dem Gerät vorgenommen, Schaltungen abgeändert oder andere Bauteile verwendet wurden sowie bei Schäden und Folgeschäden, die durch Fehlbedienungen, fahrlässige Behandlung oder Missbrauch entstanden sind. In all diesen Fällen erlischt auch die Garantie.
- Säubern Sie das Gerät bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scharfen Reiniger oder Lösungsmittel.

Service-Hotline: Telefon (0 53 02) 9 34 87 88

Ihr Gardigo-Team



Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wieder verwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt. Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

MARTEN-FREE CAR



Instruction manual

Art.-No. 78405

Status: 03/18

Dear client,

thank you for choosing one of our quality products. In the following, we will explain the functions and operation of our product. Please take the time to read through the instructions carefully. Please take some time to read through the instructions carefully. Please note all the included safety and operating instructions. Keep this manual safe and ensure that you include it when passing on the product on to a third party. If you have any questions or suggestions about this product, please contact your supplier or our service team.

We would appreciate it if you would recommend us to others, and we hope you enjoy using this unit.

1. Functionality

The Marten-Free-Device generates an acoustic signal with a frequency of 12 kHz in intervals of each 15 seconds turn-on and turn-off time. This ultra high frequency is sensed by the martens as perturbing and nasty, so that they flee from the corresponding vehicle. Any use other than the specified is not permitted! No liability will be taken for any damage or consequential damages caused by improper use and/or not following the instructions and/or technical modifications and in consequence the warranty will expire.

Note: the response of each animal to our devices may vary. The development of our devices, methods and application tips are based on experience, testing and feedback from our customers. Therefore the devices are successful in most cases.

2. Safety instructions

- Electrical appliances, packaging materials, etc. do not belong in the hands of children. Children may not play with the device.
- Only operate the device at its intended voltage.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with

reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- In case of repairs, only use original spare parts, to avoid serious damage.
- Check feed cables and conducting cables connected to the device for breaks or insulation defects. If you find a defect, or there is visible damage do not use the device.
- Repairs or other works, e. g. changing a fuse, etc. may only be carried out by an appropriately trained, skilled person.
- It must be noted that operator or connecting errors lie outside the influence of Gardigo and we cannot accept any liability for resulting damages.
- Always check whether the device is suitable for the respective place where you intend using it.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

3. Assembly

The Marten-Free-Device is fastened by means of selftapping screws or binders in the engine compartment on the carriage. The connecting cable to the car battery must be passed in that manner that it doesn't get in contact with movable or hot parts (e.g. ventilating wheel, exhaust manifold). The device should be placed in the engine compartment in that manner that the acoustic noise can constantly spread and is not absorbed by insulating mats.



Attention! The assembly should be carried out by authorised specialised staff!

4. Electrical connection

The device is directly connected to the car battery. The black cable is connected to the positive pole, the brown one to the negative pole. If additionally the grey cable is connected to clamp 15 (ignition lock, car radio) of the car battery, the control automatically switches on the device, when the ignition is turned off and automatically switches it off, when the ignition is switched on. This increases the durability of the device, as it is only put into operation with the motor turned off.

Notice: If you do not intend to use your car for some time, please disconnect your Marten Free to preserve the battery.

5. Hint for mounting the device

When your car has already been visited by martens, most likely the animals left their marks for the identification of their area. These odours must unconditionally be removed before the assembly of the Marten-Free-Device, as other martens could possibly enter even to a bite protected engine compartment. The best way to do so is by means of an efficient motor wash. Furthermore, the animals leave their marks frequently under the vehicle, e.g. on the car park. It is therefore recommendable to remove these traces with detergents and mop in order not to give any reasons to the marten to be forced to defend its area.

6. Technical data

- **Frequency:** 12 kHz
- **Acoustic pressure:** approx. 85 dB
- **Connecting line:** approx. 50 cm
- **Micro-Fuse:** 0,2 A
- **Charging rate:** approx. 7 mA
- **Power consumption:** approx. 0.1 W
- **Operating voltage:** 12 V DC
- **Angle of reflected beam:** approx. 160°

7. General information

- The CE conformity has been declared. All documents are at our office and can be viewed.
- For safety and conformity reasons it is not permitted to rebuild or modify the device and/or use it in any other way than described above.
- As Gardigo has no control of the correct and appropriate installation and use of the device, the warranty can only be applied to a fully equipped device in prime condition. We assume neither warranty nor liability for damages or following damages related to this product. This applies especially if modifications or repairs have been made by the customer, if the circuitry has been modified or components have been used, other than the original components and/or if the operation of the device has been incorrect, careless or abusive.

Service Hotline: Phone +49 (0) 53 02 9 34 87 88

Your Gardigo-Team



Environmental protection notice

At the end of its life span this product may not be disposed as normal household waste but must be disposed of at a collecting place for recycling of electrical and electronic equipment. The icon on the product, in the manual, or on the packing points to this fact. The materials are recyclable according to their labelling. Through reusing, material recycling, or other forms of utilisation of old devices you make an important contribution to the protection of the environment. Please ask the local administration for the responsible waste disposal centre.



Consigne sur la protection de l'environnement

Ce produit ne doit pas être jeté dans vos ordures ménagères lorsqu'il parvient en fin vie, mais doit être déposé dans un centre de collecte pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage le signale. Les matériaux sont réutilisables selon leurs caractéristiques. Grâce au recyclage, à la réutilisation matérielle ou toute autre forme de recyclage, vous contribuez considérablement à la protection de notre environnement. Veuillez vous informer auprès de votre municipalité pour connaître le centre de collecte compétent.



Indicaciones para la protección del medio ambiente

Este producto no se puede tirar al cubo de basura convencional al final de su vida útil, sino que debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. El símbolo que aparece en el producto, en las instrucciones de uso o en el paquete hace referencia a esto. Los materiales son reutilizables de acuerdo con su identificación. Al reutilizar, utilizar como material o utilizar de alguna otra forma aparatos antiguos está prestando un importante servicio a la protección de nuestro medio ambiente. Por favor, pregunte por el puesto de gestión de residuos en su administración local.

ANTI-MARTE POUR AUTO

FR

Notice d'utilisation

Réf. 78405

Mise à jour : 03/18

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un de nos produits de qualité. Nous vous expliquons ci-dessous comment utiliser et manipuler notre appareil. Veuillez prendre le temps de lire cette notice avec attention. Veuillez respecter toutes les consignes de sécurité et d'utilisation. Veuillez conserver ce manuel et le donner en même temps que votre appareil ci vous cédez celui-ci. Si vous avez des questions ou des remarques sur cet appareil, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre équipe de service.

Nous serions ravis que vous nous recommandiez autour de vous et nous vous souhaitons une utilisation agréable de l'appareil.

1. Fonctionnement

L'appareil anti-marte pour auto est un appareil qui produit un signal acoustique d'une fréquence de 12 kHz avec des intervalles de 15 secondes entre le déclenchement et l'arrêt. Cette fréquence ultrahaute est perçue par les martes comme gênante et désagréable si bien qu'elles évitent le véhicule muni de cet appareil. Toute utilisation autre que celle prévue est interdite ! En cas de mauvaise utilisation du dispositif, de non-respect des instructions ou de transformation non autorisée du dispositif, nous déclinons toute responsabilité pour tout préjudice causé ou tout dommage indirect, la garantie ne pourra donc pas s'appliquer.

Remarque : chaque animal peut réagir différemment à nos dispositifs. Le développement de nos dispositifs, les méthodes utilisées ainsi que les conseils d'utilisation se basent sur l'expérience, les tests et le feed-back de nos clients. C'est pourquoi nos dispositifs repoussent efficacement les animaux dans la plupart des cas.

2. Consignes de sécurité

- Gardez les appareils électriques, matériaux d'emballage, etc. en dehors de la portée des enfants. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil.

- L'appareil doit uniquement être exploité avec la tension prévue.
- Les enfants de plus de huit ans et les personnes qui manquent d'expérience ou de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites peuvent utiliser ce dispositif, à condition qu'une personne responsable de leur sécurité les surveille ou qu'elle les informe de l'utilisation correcte du dispositif et s'assure qu'ils aient compris les risques d'une mauvaise utilisation.
- Dans le cas de réparations, seules des pièces détachées d'origine doivent être utilisées pour exclure des dommages sérieux.
- Les conduites d'alimentation et les câbles conducteurs de tension reliés à l'appareil doivent être contrôlés pour savoir s'ils présentent des ruptures ou des défauts d'isolation. Si un défaut devait être constaté ou dans le cas d'un dommage apparent, l'appareil ne doit pas être mis en service.
- Une réparation ou d'autres travaux comme le remplacement d'un fusible, etc. doivent uniquement être confiés à un spécialiste.
- Ne pas oublier que les erreurs d'utilisation ou de branchement sont hors de la garantie de Gardigo et que la société décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- Dans chaque cas, il convient de contrôler si l'appareil convient à l'utilisation prévue.

3. Assemblage

L'appareil anti-marte se fixe à la carrosserie du véhicule dans le compartiment moteur avec des vis à tête ou des colliers de câblage. Le câble de raccordement à la batterie de l'auto est à placer de telle sorte qu'il n'entre pas en contact avec les pièces mobiles ou chaudes (par exemple la roue du ventilateur, le collecteur d'échappement). L'appareil doit être placé dans le compartiment moteur de telle sorte que le son émis puisse se répartir régulièrement et ne soit pas étouffé par l'isolation.



Important ! Le montage doit être réalisé par un personnel spécialisé et autorisé !

4. Raccord électrique

L'appareil est relié directement à la batterie de l'auto. Le câble noir se raccorde au pôle positif, le câble brun au pôle négatif. En raccordant le câble gris à la borne 15 (contact, autoradio) de la batterie de l'auto, la commande allume automatiquement l'appareil si l'allumage est coupé, et l'éteint automatiquement si l'allumage est en route. Cela augmente la durée de la vie de l'appareil, puisqu'il n'est mis en service que lorsque le moteur est coupé.

Indication : Si vous prévoyez de ne pas utiliser votre auto pendant une durée de temps importante, il est conseillé de déconnecter votre appareil anti-marte.

5. Instructions générales

Si votre véhicule a déjà reçu la visite de marte, ces animaux ont très probablement laissé des traces olfactives pour marquer leur territoire. Ces odeurs doivent absolument être éliminées avant le montage de l'appareil anti-marte, vu que d'autres marte pourraient, le cas échéant, pénétrer dans le compartiment moteur, même si celui-ci est protégé grâce à l'appareil anti-marte. Le mieux est de procéder à un lavage à fond du moteur. En outre, les animaux laissent souvent leurs marques olfactives sous le véhicule, par exemple, au niveau de la place de parking. C'est pourquoi, il est recommandé d'éliminer ces traces avec du produit vaisselle et une brosse pour ne donner à la marte aucun motif de défendre son territoire.

6. Données techniques

- **Fréquence :** 12 kHz
- **Pression sonore :** environ 85 dB
- **Câble de raccord :** environ 50 cm
- **Micro-fusible :** 0,2 A
- **Intensité absorbée :** environ 7 mA
- **Consommation d'énergie :** environ 0,1 W
- **Tension de service :** 12 V DC
- **Angle de départ :** environ 160°

7. Consignes générales

- Le dispositif est conforme aux réglementations CE, les déclarations ont été déposées auprès de notre entreprise et peuvent être consultées.
- Pour des raisons de sécurité et d'autorisation, il est interdit de convertir cet appareil et / ou de le modifier ou de l'utiliser à des fins autres que celles prévues.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs d'utilisation ou de branchement ou les dommages causés par le non-respect des instructions en dehors du contrôle de Gardigo. Cela vaut aussi si des modifications ou des tentatives de réparation ont été apportées à l'appareil, si les circuits ont été modifiés ou si d'autres composants ont été utilisés ou si toute autre erreur d'utilisation ou une utilisation négligente ou abusive ont conduit à des dommages. Dans ces cas, la garantie expire.

Service: service@gardigo.de

Votre Équipe Gardigo

ES

Manual de instrucciones

Art.-No. 78405

Estado: 03/18

Estimado cliente,

le agradecemos que haya elegido uno de nuestros productos de calidad. A continuación explicamos en detalle las funciones y el manejo de nuestro aparato. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención. Tómese algo de tiempo para leer las instrucciones con atención hasta el final. Siga todas las indicaciones de seguridad y de manejo. Guarde este manual para poder entregarlo junto al aparato si se lo cede a otra persona. Si tiene alguna pregunta o algún comentario acerca de este aparato, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro equipo de atención al cliente.

Esperamos que pueda recomendarnos y le deseamos que disfrute el uso de este aparato.

1. Modo de funcionamiento

El dispositivo Sin martas produce una señal acústica con una frecuencia de 12 kHz en intervalos de interrupción de 15 segundos. La elevada frecuencia molesta y desagrada a las martas, por lo que evitan el vehículo correspondiente. ¡Se prohíbe usarlo para fines no previstos! En caso de daños provocados por un uso inadecuado del dispositivo y/o por no seguir las instrucciones y/o por llevar a cabo modificaciones no permitidas, no nos hacemos responsables de los defectos o daños consecuenciales que puedan surgir y se anula su derecho de garantía.

Indicación: La reacción a este dispositivo por parte de los respectivos animales puede variar. El desarrollo de nuestros productos, así como los métodos y consejos sugeridos por nosotros están basados en la experiencia, pruebas y los comentarios de nuestros clientes. Por eso, la mayoría de las veces, los animales se ahuyentan de manera exitosa.

2. Consejos de seguridad

- El dispositivo y sus accesorios, el embalaje etc. deben ser mantenidos lejos del alcance de niños. Los niños no deberían jugar con el dispositivo.

- El aparato sólo debe ser accionado con la tensión prevista.
- Este dispositivo no se destina al uso por personas (incluidos los niños mayores de 8 años) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que sean supervisadas o instruidas en lo referente a la utilización del dispositivo por una persona que sea responsable de su seguridad.
- En caso de realizarse reparaciones, se deben utilizar exclusivamente piezas de recambio originales para evitar daños de importancia.
- Compruébese si las conducciones o cables activos con los que está conectado el aparato, presentan roturas o fallos de aislamiento. En caso de constatarse un fallo o daños ostensibles, el aparato no deber ser puesto en funcionamiento.
- Reparaciones u otros trabajos, como p. ej. el cambio de un fusible, sólo pueden ser realizados por un especialista.
- Se ha de tener en consideración que fallos de empleo o en la conexión se encuentran fuera de la esfera de influencia de Gardigo, y que no podemos asumir ninguna responsabilidad por los daños resultantes
- Se ha de probar en cada caso si el aparato es adecuado para el lugar de empleo en cuestión.

3. Montaje

El aparato se coloca en un sitio adecuado dentro en motor y se debe asegurar con tornillos o mediante otros sistemas a la carrocería. Hay que desplazar el cable que va conectado a la batería del coche para que no pueda tener contacto con piezas que se muevan o que estén calientes (p. ej. el ventilador, el colector de escape). El dispositivo debería colocarse en el compartimento del motor de tal manera que pueda distribuir el sonido por igual y no sea silenciado por alfombras de amortiguación.



¡Precaución! ¡El montaje se debería llevar a cabo por personal cualificado y autorizado!

4. Conexión eléctrica

El dispositivo se conectará directamente a la batería del coche. El cable negro se conectará al polo positivo y el marrón al polo negativo. Si se conecta adicionalmente el cable gris en el terminal 15 (cerradura de encendido, radio del coche) de la batería del coche, empieza a funcionar automáticamente el dispositivo, cuando se ha apagado el contacto y se desconecta de manera automática cuando se enciende la ignición. Esto aumenta la vida útil del dispositivo, debido a que funciona únicamente cuando el motor está apagado.

Consejo: En caso de que no ponga en funcionamiento su coche durante un tiempo prolongado, tenga en cuenta desconectar el dispositivo durante ese periodo de tiempo.

5. Especificaciones generales

Si su vehículo ya ha sido atacado por martas, es muy probable que hayan dejado señales de olor para acotar su territorio. Se tiene que eliminar este olor antes del montaje del dispositivo Sin martas inmediatamente, ya que otras martas podrían incluso acceder al compartimento del motor ya protegido. Lo mejor para esto es una limpieza profunda del motor. Además estos animales dejan sus señales de olor a menudo debajo del vehículo, p. ej. en la plaza de aparcamiento. Se recomienda eliminar estos olores con detergente y con una fregona, para no dejar a la marta ninguna señal y así proteger su zona.

6. Datos técnicos

- **Frecuencia:** 12 kHz +/- 10 %
- **Presión sonora:** aprox. 85 dB
- **Cable de conexión:** aprox. 50 cm
- **Fusible fino:** 0,2 A externo
- **Consumo de corriente:** aprox. 7 mA
- **Consumo de potencial:** aprox. 0,1 W
- **Voltaje en funcionamiento:** 12 V DC
- **Ángulo de la viga reflejada:** aprox. 160°

7. Advertencias generales

- La conformidad con las normas CE ha sido comprobada. Nosotros tenemos registradas las declaraciones correspondientes y éstas están disponibles al público.
- Por motivos de seguridad y admisión, no se permite modificar y/o alterar o usar el dispositivo de forma inadecuada.
- Se ha de tener en cuenta que los fallos de empleo, de conexión o daños que se produzcan por inobservancia del manual de instrucciones quedan fuera de la esfera de influencia de Gardigo, por lo que Gardigo no podrá asumir la responsabilidad por los daños resultantes. Esto se aplica incluso si se han realizado cambios o intentos de reparación en el dispositivo; si se han modificado los circuitos o si se han implementado componentes externos, así como daños y daños colaterales que sean resultado del manejo incorrecto, del manejo imprudente o del abuso del dispositivo. En todos estos casos expiraría la garantía.

Servicio: service@gardigo.de

Su Equipo Gardigo



Istruzioni per l'uso

Art.-No. 78405

Stato: 03/18

Gentile cliente,

grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti di alta qualità. Qui di seguito spieghiamo le funzioni e le modalità d'uso del nostro dispositivo, che vi invitiamo a leggere attentamente e a seguire scrupolosamente. Conservate il presente manuale in un luogo sicuro e in caso di trasferimento dell'apparecchio consegnatelo corredato di questa documentazione. Per domande o suggerimenti concernenti il presente apparecchio, rivolgetevi ai rivenditori specializzati o al nostro team di assistenza.

Saremo lieti se l'uso di questo dispositivo soddisferà le vostre esigenze e se consiglierete i nostri prodotti ad altri.

1. Principio di funzionamento

L'apparecchio Anti-martora produce un segnale acustico con una frequenza di 12 kHz a intervalli di attivazione e disattivazione di 15 secondi. Questa frequenza ultra-elevata viene percepita dalle martore come fonte di fastidio e disagio, tanto da evitare il relativo veicolo. Qualsiasi uso diverso da quello specificato non è consentito! Non verrà assunta alcuna responsabilità in caso di eventuali danni causati da uso improprio e/o non seguendo le istruzioni e/o attraverso modifiche non consentite. La garanzia perde in questi casi di validità.

Avviso: la reazione dei diversi animali al nostro dispositivo è variabile. Lo sviluppo dei nostri apparecchi, metodi e consigli di utilizzo si basa sull'esperienza, su test e sul riscontro dei nostri clienti. Per questi motivi la difesa contro gli animali è nella maggior parte dei casi efficiente.

2. Precauzioni

- Tenere lontano elettrodomestici, materiali da imballaggio, ecc dalla portata dei bambini. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Alimentare l'apparecchio esclusivamente con la tensione prevista.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi bambini minori di 8 anni) con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali, o con mancanza di esperienza o capacità, a meno che non siano controllati durante l'impiego del dispositivo da una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare in caso di riparazioni esclusivamente pezzi di ricambio originali per escludere la possibilità di danni seri.
- Verificare che le linee d'alimentazione ed i cavi sotto tensione, collegati all'apparecchio non mostrino punti di rottura o difetti d'isolamento. Non mettere in funzione l'apparecchio quando si osservino difetti o danni visibili.
- Affidare esclusivamente a personale specializzato gli interventi di riparazione o di altro tipo (es. sostituzione di un fusibile).
- Eventuali usi o allacciamenti impropri dell'apparecchio esulano dall'ambito di influenza di Gardigo che declina pertanto ogni responsabilità per danni eventualmente derivanti da simili circostanze.
- Verificare in ogni caso che l'apparecchio sia idoneo a venire collocato nel luogo prestabilito per l'uso.

3. Montaggio

L'apparecchio Anti-martora viene fissato alla carrozzeria con viti autofilettanti o con fascette fermacavi nel vano motore. Il cavo di collegamento alla batteria dell'auto deve essere posizionato in modo tale che non tocchi parti mobili o calde (ad es. la ruota dell'aeratore, il collettore di scarico). L'apparecchio deve essere collocato nel vano motore in modo che il suono venga distribuito uniformemente e non venga attutito da tappetini isolanti.



Attenzione! Il montaggio deve essere eseguito da personale specializzato autorizzato!

4. Collegamento elettrico

L'apparecchio viene collegato direttamente alla batteria dell'auto. Il cavo nero deve essere allacciato al polo positivo, quello marrone al polo negativo. Se anche il cavo grigio viene collegato al morsetto 15 (interruttore di accensione, autoradio) della batteria, la centralina accende automaticamente l'apparecchio, quando viene disattivata

l'accensione e si spegne automaticamente quando viene attivata l'accensione. Questa funzione aumenta la durata dell'apparecchio, poiché viene messo in funzione solo a motore spento.

Avvertenza: Se non si dovesse mettere in funzione il veicolo per molto tempo, ricordarsi di staccare l'apparecchio in questo arco di tempo.

5. Avvertenza generale

Se le martore hanno già fatto visita al veicolo, molto probabilmente questi animali hanno lasciato dei segnali odorosi per segnare il territorio. Questi odori devono essere assolutamente eliminati prima del montaggio dell'apparecchio Anti-martora, poiché altre martore potrebbero penetrare persino in vani motori protetti da attacchi. Nella migliore dei casi si risolve il problema lavando a fondo il motore. Inoltre, gli animali lasciano spesso segnali odorosi sotto il veicolo, ad es. al parcheggio. Si consiglia, quindi, di eliminare queste tracce con detergente e spazzolone, per non dare adito alle martore di dover difendere il proprio territorio.

6. Specifiche tecniche

- **Frequenza:** 12 kHz +/- 10 %
- **Pressione acustica:** ca. 85 dB
- **Linea di collegamento:** ca. 50 cm
- **Fusibile per corrente debole:** 0,2 A esterno
- **Assorbimento di corrente:** ca. 7 mA
- **Tensione di esercizio:** 12 V DC
- **Consumo di energia:** ca. 0,1 W
- **Angolo di emissione:** ca. 160°

7. Note di carattere generale

- La conformità alle norme CE è stata dimostrata. Le dichiarazioni corrispondenti sono in nostro possesso e possono essere visualizzate.
- Per motivi di sicurezza e licenza non è possibile apportare modifiche al dispositivo o utilizzarlo impropriamente.
- E' da notare che collegamenti guasti o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni sono fuori dalle responsabilità di Gardigo e per tanto non può essere accettata alcuna responsabilità per eventuali danni. Ciò avviene anche per modifiche o tentativi di riparazione apportati al dispositivo, circuiti modificati, impiego di alt-

ri componenti, o danni conseguenti che derivano da un funzionamento errato, uso sconsiderato o abuso. In tutti questi casi, la garanzia non ha validità.

Servizio: service@gardigo.de

Il vostro Team Gardigo



Avvertenze per la protezione dell'ambiente

Questo apparecchio, alla fine della sua vita, non potrà essere smaltito attraverso il normale ciclo dei rifiuti domestici, bensì dovrà essere conferito presso un punto di raccolta per il recupero di apparecchiature elettriche ed elettroniche, come indicato dal simbolo riportato sul prodotto stesso, nel manuale di istruzioni oppure sulla confezione. I diversi materiali potranno essere riciclati secondo le modalità riportate sulla loro marcatura. Attraverso il riutilizzo, il riciclaggio dei diversi materiali oppure altre forme di recycling delle apparecchiature usate, apporterete un valido contributo alla protezione del nostro ambiente. Siete pregati di informarvi presso le vostre amministrazioni comunali circa l'ubicazione di detti punti di raccolta.



Návod k používání

Prod. č. 78405

Stav: 03/18

Vážený zákazníku,

děkujeme za nákup jednoho z našich kvalitních výrobků. Před zapojením zakoupeného přístroje si prosím přečtěte pozorně tento návod k použití a návod si poté uschovejte.

1. Funkce

Naše ochrana proti kunám vydává akustický signál o frekvenci 12 kHz v intervalu 15 sekund v provozu a 15 sekund vypnuto.

Tato vysoká frekvence je pro kuny velmi nepříjemná a odpudivá, takže se Vašemu autu raději vyhnou.

2. Bezpečnostní upozornění

- Přístroj připojte jen na předepsané napětí.
- Pro případné opravy použijte jen originální součástky, aby nedošlo k vážnějším škodám.
- Zkontrolujte zda nejsou poškozeny vedení a kabely kterými je přístroj připojen a také zda je v pořádku izolace kabelů. Pokud najdete výše uvedená poškození tak přístroj nezapínejte.
- Opravy a servis provádí firma aus tevig GmbH, Raiffeisenstr. 2 D, 38159 Vechelde (Germany), Tel. +49 (53 02) 9 34 87 88, www.gardigo.de
- Výměnu pojistek atd. může provést pouze odborník.
- Upozorňujeme Vás, že firma Gardigo nepřebírá odpovědnost za veškerá poškození zapříčinená chybnou obsluhou a nebo chybným zapojením a další tímto vzniklé škody.
- V každém případě musí být zkontrolováno zda je přístroj vhodný pro místo kde bude používán.

3. Montáž

Ochrana proti kunám se upevní na karoserii pomocí šroubů na plech nebo elektrickými svorkami. Přípojný kabel k baterii auta musí být upevněn tak, aby se nedotýkal pohyblivých nebo horkých částí (např. chladič, výfuk). Přístroj by měl být upevněn tak, aby zvuk mohl rovnoměrně zaplnit celý prostor a aby nebyl zakryt izolací.



Pozor! Montáž by měla být provedena u autorizovaným pracovníkem!

4. Elektrické připojení

Přístroj se napojí přímo na baterii auta. Černý kabel se připojí na PLUS (+), hnědý kabel se připojí na MINUS (-). Šedý kabel musí být připojen na baterii svorkou číslo 15 (startér, rádio). Tento přípoj zajistí automatické zapnutí systému, jakmile je motor vypnut a také automatické vypnutí systému jakmile je motor zapnut. Pokud má Vaše auto CAN/BUS systém připojte šedý kabel před pojistku ovládacího terminálu svorky číslo 15 na baterii. Pokud si nejste jisti kde najít svorku číslo 15, podívejte se do návodu k použití Vašeho vozu a nebo kontaktujte odborníka.

Upozornění: Pokud nebude Váš vůz delší dobu v provozu, odpojte také ochranu proti kunám.

5. Upozornění

Pokud kuna již Vaše auto navštívila, je velmi pravděpodobné, že zvíře zanechlo pachovou stopu pro ochranu svého revíru. Tyto pachové stopy musí být před montáží přístroje proti kunám odstraněny, protože jinak by mohla jiná zvířata vniknout i do chráněného prostoru motoru. V tomto případě doporučujeme důkladné umytí motoru. Kromě toho zanechávají kuny pachové stopy i pod vozidlem – např. na parkovišti. Proto Vám doporučujeme odstranit i tyto stopy prostředkem na mytí nádobí a kartáčem. Tímto zásahem zajistíte, že kuna nebude mít žádný podnět k ochraně svého revíru.

6. Technické údaje

- **Frekvence:** 12 kHz +/- 10%
- **Hladina akustického tlaku:** 85 dB
- **Délka přívodního kabelu:** 50 cm
- **Pojistka:** 200 mA
- **Proud:** 7 mA

- **Spotřeba elektrického proudu:** 0,1 W
- **Napětí:** 12 V DC (stejnoseměrný)
- **Úhel vyzařování:** 160°

7. Všeobecná upozornění

- Byla prokázána shoda s normami CE. Odpovídající deklaráce jsou k dispozici a lze je prohlížet.
- Z bezpečnostních a licenčních důvodů není možné provést změny nebo nesprávně používat zařízení.
- Je třeba poznamenat, že vadné připojení nebo poškození způsobené nedodržením pokynů nejsou zodpovědností společnosti Gardigo, a proto nelze přijmout žádnou odpovědnost za případné poškození. To se týká také změn nebo pokusů o opravu zařízení, modifikovaných obvodů, použití jiných součástí nebo následných škod způsobených nesprávným provozem, bezohledným použitím nebo zneužitím. Ve všech těchto případech se záruka nevztahuje.

Služba: service@gardigo.de

Váš Gardigo-Team



V souladu se směrnicí a národní legislativou příslušné země nesmí být produkt vyhozen do domovního odpadu!

Produkt je nutné odevzdat na určeném místě zpětného odběru nebo autorizovaném sběrném místě pro recyklaci odpadních elektrických a elektronických zařízení (EEZ). Nesprávné zacházení s tímto typem odpadu může mít negativní dopad na životní prostředí a lidské zdraví, protože EEZ většinou obsahují nebezpečné látky. Zároveň svou spoluprací na správné likvidaci tohoto produktu přispějete k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

NL

Instructies

Art.-Nr. 78405

Status: 03/18

Geachte klant,

hartelijk dank dat u voor een van onze kwaliteitsproducten gekozen heeft. Hieronder informeren wij u over de functies en het gebruik van ons apparaat. Neemt u alstublieft de tijd om de handleiding op uw gemak door te lezen. Neem alle vermelde veiligheids- en bedieningsaanwijzingen in acht. Indien u vragen of suggesties heeft over dit apparaat, gelieve contact op te nemen met uw handelaar of met ons serviceteam. Wij verheugen ons, wanneer u ons verder aanbeveelt en wensen u veel succes met dit apparaat.

1. Werking

Het Anti-bunzing apparaat produceert een geluidssignaal met een frequentie van 12 kHz in intervallen van telkens 15 seconden in- en uitschakeltijd. Deze ultrahoge frequentie ondervinden bunzingen als storend en onaangenaam, zodat ze het betreffende voertuig mijden. Een ander dan het aangegeven gebruik is niet toegestaan! Bij schade die ontstaat door onjuist gebruik en/of niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en/of door niet-toegestane ombouw, wordt geen aansprakelijkheid voor een ontstane schade of gevolgschade voldaan en de garantie vervalt.

2. Veiligheidsinstructies

- Elektroapparaten, verpakkingsmateriaal horen niet in het actiebereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend met de daarvoor voorziene spanning.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar of ouder en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toezicht staan van een gekwalificeerd persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid of door hen voor een veilige omgang met het apparaat geïnstrueerd heeft en deze de resulterende gevaren hebben begrepen.
- Bij evt. reparaties mogen uitsluitend originele reser-veonderdelen worden gebruikt, om ernstige schade te vermijden.
- Toevoerleidingen en spanningvoerende kabels waar-mee het apparaat is verbonden, op breukpunten en isolatiefouten controleren. Bij vaststelling van een fout of bij

zichtbare schade mag het apparaat niet in werking worden gesteld.

- Een reparatie of andere werkzaamheden, zoals bijv. het uitwisselen van een zekering enz. mag enkel worden uitgevoerd door een electricien.
- Men dient in acht te nemen, dat bedienings- en aansluitingsfouten buiten het invloedsgebied van Gardigo liggen en dat voor daaruit resulterende schade geen aansprakelijkheid wordt overgenomen.
- In ieder geval dient te worden gecontroleerd, of het apparaat geschikt is voor de toepassingslocatie.

3. Montage

Het Anti-bunzing apparaat wordt met zelftappende schroeven of kabelbinders in de motorruimte aan de karosserie bevestigd. De aansluitkabel naar de accu moet dusdanig verlegt worden dat deze niet in aanraking komt met bewegende of hete delen (bijv. ventilator, uitlaatspruitstuk). Het apparaat dient dusdanig in de motorruimte geplaatst te worden, dat het geluid zich gelijkmatig verdelen kan en niet door isolatiematten belemmerd of afgezwakt wordt.



Opgelet! De montage dient door geautoriseerd geschoold personeel uitgevoerd te worden!

4. Elektrische aansluiting

Het apparaat wordt direct op de accu aangesloten. De zwarte kabel wordt met de pluspool, de bruine met de minpool verbonden. Wanneer bovendien de grijze kabel aan klem 15 (contactslet, autoradio) van de accu verbonden wordt, dan zet de besturing het apparaat automatisch in werking zodra de motor uitgezet wordt, en automatisch buiten werking wanneer de motor gestart wordt. Dit verhoogt de levensduur van het apparaat omdat het slechts bij uitgeschakelde motor in werking is.

Aanwijzing: Als u voor langere tijd uw voertuig niet meer gebruikt, dan het apparaat gedurende deze tijd niet aangesloten houden!

5. Algemene aanwijzingen

Werd uw auto reeds door bunzingen bezocht, dan hebben de dieren hoogstwaarschijnlijk al geurmarkeringen achtergelaten om hun territorium af te bakenen. Deze geuren moeten beslist verwijderd worden alvorens Anti-bunzing te installeren omdat andere bunzingen onder omstandigheden zelfs in een tegen afknagen beschermde motorruimte zouden kunnen indringen. De beste manier om geuren te verwijderen is de motor grondig te wassen. Bovendien laten de dieren hun geurmarkeringen vaak onder de auto achter, bijv. op de parkeerplaats. Daarom is het raadzaam deze sporen met afwasmiddel

del en borstel te verwijderen om de bunzingen geen aanleiding te geven hun territorium te moeten verdedigen.

6. Technische gegevens

- **Frequentie:** 12 kHz
- **Geluidsdruk:** ca. 85 dB
- **Verbindingssnoer:** ca. 50 cm
- **Zekering:** 0,2 A
- **Stroomopname:** ca. 7 mA
- **Energieverbruik:** ca. 0,1 W
- **Bedrijfsspanning:** 12 V DC
- **Stralingshoek:** ca. 160°

7. Algemene instructies

- De CE-conformiteit werd bewezen, de overeenkomstige verklaringen zijn bij ons gedeponeerd en kunnen daar worden geraadpleegd.
- Om veiligheids- en vergunningsredenen is het niet toegestaan om dit apparaat om te bouwen en/of te veranderen en/of te misbruiken.
- Er zij op gewezen dat bedien- of aansluitfouten of schade die door niet-naleving van de gebruiksaanwijzing ontstaat, buiten de invloedssfeer van de Gardigo liggen en voor daaruit voortvloeiende schade geen enkele aansprakelijkheid kan worden aanvaard. Dit geldt ook als wijzigingen of reparatiepogingen aan het apparaat werden gedaan, circuits werden gewijzigd of andere onderdelen werden gebruikt en bij schade en gevolgschade die door onjuiste bedieningen, nalatige behandeling of misbruik zijn ontstaan. In al deze gevallen vervalt ook de garantie.

Service: service@gardigo.de

Uw Gardigo-Team



Instructie voor milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet met normaal huishoudelijk afval worden afgevoerd. Het moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking geeft dit aan. De materialen zijn in overeenstemming met hun aanduiding recyclebaar. Met het recyclen, het verwerken van materiaal of andere vormen van verwerking van oude apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan onze milieubescherming. Raadpleeg de informatiebalie van uw gemeente voor het inzamelpunt.



Οδηγίες χρήσης

Αρ. Είδους 78405

Στάθμη: 03/18

Αξιότιμε πελάτη,

σας συγχαίρουμε που αποκτήσατε ένα ποιοτικό προϊόν της εταιρείας μας. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

1. Τρόπος λειτουργίας

Η συσκευή Marder-Frei (Μάρντερ-Φράϊ) εκπέμπει ένα ακουστικό σήμα υψηλής συχνότητας 12 kHz με χρονικά διαστήματα ενεργοποίησης και απενεργοποίησης ανά 15 δευτερολέπτων. Αυτή η υπερμεγέθης συχνότητα δημιουργεί μία εκκωφαντική και δυσάρεστη επίδραση στα ακουστικά όργανα τρωκτικών (σαμούρια, ικτίδες, μουστελίδες), με αποτέλεσμα να μη μπαίνουν αυτά τα ενοχλητικά ζώα μέσα σε ένα αυτοκίνητο, όπου λειτουργεί το προαναφερόμενο αποτρεπτικό μηχανήμα.

2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε το φωτιστικό μόνο στην προβλεπόμενη τάση.
- Σε περίπτωση επισκευής χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά, για την αποφυγή σοβαρών ζημιών.
- Η επισκευή ή άλλες εργασίες όπως π.χ. αλλαγή ασφάλειας κ.ο.κ. πρέπει να γίνονται από ηλεκτρολόγο.
- Καλώδια τροφοδοσίας και ηλεκτροφόρα καλώδια με τα οποία είναι συνδεδεμένο το φωτιστικό, θα πρέπει να ελέγχονται για σημεία ρήξης ή ελλιπή μόνωσης. Αν διαπιστωθεί σφάλμα ή σε περίπτωση ορατής ζημιάς, δεν πρέπει να συνεχιστεί η χρήση του φωτιστικού.
- Λάβετε υπόψη σας ότι σφάλματα χειρισμού ή σύνδεσης βρίσκονται εκτός της περιοχής ελέγχου της Gardigo και συνεπώς η εταιρεία δεν φέρει καμία ευθύνη για τέτοιου είδους ζημιές.
- Πρέπει πάντα να ελέγχεται αν το φωτιστικό είναι κατάλληλο για τον εκάστοτε χώροχρήσης.

3. Συναρμολόγηση

Η συσκευή Marder-Frei στερεώνεται με τις λαμαρινόβιδες ή με καλωδιακούς συνδετήρες μέσα στον χώρο του κινητήρα, στην καρότσα του αυτοκινήτου. Το συνδετήριο καλώδιο της συσκευής πρέπει να τοποθετηθεί κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να μην έρχεται σε επαφή με κινητά ή θερμά εξαρτήματα του αυτοκινήτου (π.χ. με τη φτερωτή του ανεμιστήρα ή τον καμπυλωτό αγωγό τής εξάτμισης). Η συσκευή πρέπει επιπλέον να εφαρμοστεί μέσα στον χώρο του κινητήρα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε ο ήχος της να κατανέμεται ομοιόμορφα και να μην υπόκειται σε απορρόφηση μέσω πλακών ηχομόνωσης.



Προσοχή! Η συναρμολόγηση της συσκευής πρέπει να διενεργηθεί από ειδικευμένο πρόσωπο!

4. Ηλεκτρική σύνδεση

Η συσκευή συνδέεται κατ' ευθείαν στην μπαταρία του αυτοκινήτου. Το μαύρο καλώδιο πρέπει να συνδεθεί στον θετικό πόλο και το καφετί καλώδιο στον αρνητικό πόλο της μπαταρίας. Αν επιπλέον συνδεθεί το γκριζό καλώδιο στον ακροδέκτη 15 του αυτοκινήτου σας (διακόπτης ανάφλεξης του κινητήρα, ραδιόφωνο του αυτοκινήτου), τότε ο ρυθμιστήριος μηχανισμός της συσκευής θα την θέσει αυτόματα σε λειτουργία μετά το σβήσιμο του κινητήρα. Το σύστημα αυτό επιτυγχάνει μία αύξηση της μακροζωίας της συσκευής, επειδή τότε η συσκευή μπορεί να λειτουργήσει, μόνο όταν ο κινητήρας του αυτοκινήτου είναι σβησμένος.

υπαινιγμός: Σε περίπτωση, κατά την οποία το αυτοκίνητό σας ακινητοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, φροντίστε παρακαλούμε, ώστε η συσκευή να αποσυνδεθεί από τους ακροδέκτες κατά την διάρκεια της ακινητοποίησης.

5. Γενικές οδηγίες

Σε περίπτωση, κατά την οποία μπαίνουν ήδη μέσα στο αυτοκίνητό σας τα προαναφερόμενα τρωκτικά, είναι πολύ πιθανόν τα ζώα αυτά να άφησαν εκεί μέσα ίχνη των ούρων τους για την σηματοδότηση της χώρου τους. Αυτές οι οσμές πρέπει να εξαφανιστούν οπωσδήποτε πριν από την συναρμολόγηση της συσκευής Marder-Frei, επειδή άλλα παρόμοια τρωκτικά ζώα θα προσπαθήσουν ίσως να εισέλθουν οπωσδήποτε στον χώρο του κινητήρα του αυτοκινήτου, αν και λειτουργεί η αποτρεπτική συσκευή. Η σχετική αναγκαία απορρύπανση μπορεί να γίνει κατά προτίμηση με ένα συστηματικό πλύσιμο του κινητήρα. Αυτά τα τρωκτικά αφήνουν εκτός τούτου ίχνη οσμής ούρων και κάτω από το αυτοκίνητο, π.χ. σε ένα χώρο πάρκινγκ. Σας συνιστάμε ένεκα τούτου να αφαιρείτε και αυτήν την οσμή με ένα ψεκαστικό υλικό και μία σκούπα, για να μη δοθεί καμία δυνατότητα σε ένα ζώο να υπερασπιστεί τον χώρο του.

6. Τεχνικά δεδομένα

- **Συχνότητα:** 12 kHz +/- 10 %
- **Ηχορρύπανση:** περίπου 85 dB
- **Συνδετήριο καλώδιο:** περίπου 50 cm
- **Λεπτή ασφάλεια:** 0,2 A εξωτερική
- **Κατανάλωση ηλεκτρικού ρεύματος:** περίπου 7 mA
- **Κατανάλωση ενέργειας:** περίπου 0,1 W
- **Λειτουργική τάση:** 12 V συνεχές ρεύμα (DC)
- **γωνία της απεικονισμένης ακτίνας:** περίπου 160°

7. Γενικές υποδείξεις

- Οι ηλεκτρικές συσκευές, το υλικό συσκευασίας κ.ο.κ. πρέπει να φυλάσσονται μακριά από τα παιδιά.
- Το υλικό συσκευασίας και τα ανταλλακτικά (μεμβράνες, χρησιμοποιημένα προϊόντα) πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις περιβαλλοντικές διατάξεις.
- Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος, θα πρέπει να παραδώσετε μαζί και τις οδηγίες χρήσης. Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών του σχεδιασμού και των τεχνικών στοιχείων χωρίς προειδοποίηση στο πνεύμα της συνεχούς βελτίωσης των προϊόντων.

υπηρεσία: service@gardigo.de

Η ομάδα της Gardigo



Οδηγίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί στα οικιακά απορρίμματα μετά τη λήξη της διάρκειας ζωής του, αλλά πρέπει να παραδοθεί σε ένα μέρος συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, οι οδηγίες χρήσης ή η συσκευασία ειδοποιούν για αυτό. Τα υλικά μπορούν να χρησιμοποιηθούν ξανά σύμφωνα με το χαρακτηρισμό τους. Με την επαναχρησιμοποίηση, την ανακύκλωση υλικών ή με άλλες μορφές ανακύκλωσης συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Παρακαλούμε να αναζητήσετε στο δήμο σας την αρμόδια υπηρεσία αποκομιδής.



Instrucțiuni

Nu. 78405

Stadiul actual: 03/18

Stimate client,

vă felicităm pentru cumpărarea unuia dintre produsele noastre de calitate. Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni înainte de a folosi produsul și să le păstrați și înmânați unor terțe persoane care îl folosesc.

1. Principiul de funcționare

Aparatul anti-jderi produce un semnal acustic cu o frecvență de 12 kHz la intervale de câte 15 secunde timp de pornire și de oprire. Această frecvență foarte mare este percepută de jderi ca fiind deranjantă și foarte neplăcută și astfel aceștia vor evita vehiculul respectiv.

2. Indicații de securitate

- Exploațați aparatul numai cu tensiunea prevăzută pentru această lampă.
- În cazul unor eventuale reparații trebuie utilizate numai piese de schimb originale, pentru a evita deteriorări importante.
- Verificați cablurile de alimentare și cele care conduc curentul electric, cu care este legat aparatul, dacă sunt rupte sau prezintă defecte de izolare. În cazul constatării unei defecțiuni sau unor deteriorări vizibile, aparatul nu are voie să fie pus în funcțiune.
- O reparație sau alte lucrări, cum ar fi de ex. înlocuirea unei siguranțe etc., au voie să fie efectuate numai de un specialist.
- Trebuie avut în vedere că greșelile de utilizare sau de racordare sunt în afara domeniului de influență al lui Gardigo și nu se poate prelua nici o răspundere pentru pagubele care rezultă din aceste greșeli.
- În orice caz trebuie verificat dacă aparatul este adecvat pentru locul de utilizare respectiv.

3. Montajul

Aparatul anti-jderi se fixează cu ajutorul șuruburilor de prindere pe tablă sau a colierelor de cablu de caroserie, în compartimentul motor. Cablul de conectare la bateria mașinii se va așeza astfel încât să nu atingă piesele în mișcare sau piesele fierbinți (de ex. paleta ventilatorului, galeria de evacuare). Aparatul ar trebui plasat în compartimentul motor în așa fel încât sunetul să se distribuie uniform și să nu fie estompat de către straturile izolatoare.



Atenție! Montajul se va realiza de către personalul calificat și autorizat!

4. Conexiunea electrică

Aparatul se leagă direct la bateria mașinii. Cablul negru se leagă la borna plus, iar cablul maro la minus. Dacă se leagă suplimentar cablul gri de borna 15 (butuc de contact, radioul de mașină) a bateriei, atunci aparatul pornește automat când se oprește motorul și se oprește automat când se pornește motorul. Acest lucru mărește durata de funcționare a aparatului, deoarece funcționează doar dacă motorul este oprit.

Indicație: Dacă nu folosiți vehiculul un timp mai îndelungat, atunci vă rugăm să aveți grijă ca aparatul să fie decuplat în această perioadă de timp.

5. Indicații generale

Dacă mașina dvs. a mai fost vizitată de jderi, atunci au rămas mirosurile pentru că aceștia și-au marcat teritoriul. Aceste mirosuri trebuie neapărat îndepărtate înainte de montajul aparatului anti-jderi, deoarece pot pătrunde alți jderi chiar și într-un compartiment al motorului protejat de rozătoare. Acest lucru se poate face cel mai bine printr-o spălare temeinică a motorului. În afară de aceasta, animalele își lasă mirosurile de marcare și sub mașină, de ex. pe locul de parcare. Se recomandă să îndepărtați aceste urme cu agenți de spălare și cu peria pentru a nu da jderului ocazia de a-și apăra teritoriul.

6. Date tehnice

- **Frecvența:** 12 kHz +/- 10 %
- **Nivelul fonic:** ca. 85 dB
- **Cablul de conectare:** ca. 50 cm
- **Siguranța:** 0,2 A extern
- **Curentul:** ca. 7 mA

- **Consumul de curent:** ca. 0,1 W
- **Tensiunea de funcționare:** 12 V DC
- **Unghiul razei reflectate:** ca. 160°

7. Indicații generale

- Aparatele electrice, materialul de ambalaj ș.a.m.d. nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor.
- Îndepărtați materialele de ambalaj și de uzură (folii, produse ieșite din uz) corespunzător protecției mediului.
- Predarea unui produs altei persoane trebuie să se efectueze împreună cu instrucțiunile de utilizare aferente. În cadrul îmbunătățirii permanente a produsului se rezervă dreptul de a întreprinde modificări privind designul și datele tehnice, fără a le anunța înainte.

Serviciu: service@gardigo.de

Echipa dvs. Gardigo



Indicații privind protecția mediului

Acest produs, la sfârșitul duratei sale de viață, nu poate fi evacuat pe calea obișnuită a deșeurilor menajere, ci trebuie predat la un punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Acest lucru este indicat prin simbolul aplicat pe produs, pe instrucțiunile de utilizare sau pe ambalajul acestuia. Materialele sunt re folosibile conform marcajelor de pe ele. Prin refolosire, prin valorificare materială sau prin alte forme de valorificare a aparatelor folosite, aduceți o contribuție importantă la protecția mediului ambiant. Vă rugăm să vă interesați la autoritățile locale cu privire la punctul corespunzător de colectare.